

【日本語訳】

## 衛生管理実施要綱

### 各船における衛生管理担当長の任命：

クロワジー・ヨーロッパはシップ・スチュワード（船内お客様ご案内係）を「衛生管理実施担当長」に任命いたしました。衛生管理実施担当長が各船内にて、確実に規則が更新され適切な手順で遵守されるようにいたします。

規則と手順につきましては下記の通り定めております：

- 感染防止装備の用意と管理、すべての乗客乗員用衛生管理製品（マスク、手袋、アルコール配合ジェル、消毒剤、水石鹸入れ、Baccide（アルコールハンドジェル）等）の洗浄を行う。
- すべての船内施設および設備の表面についての清掃手順が確実に遵守されるようにする。
- 感染防止およびソーシャル・ディスタンスングに関し定められた基準が乗客乗員により確実に遵守されるようにする。
- 乗客乗員の健康と安全を確保し、衛生管理実施要綱が確実かつ完全に遵守されるようにする。
- 症状を示している人や感染の危険にさらされている人に対し衛生管理実施要綱が確実に遵守されるようにする。

### 船内について：

#### 設備について：

- 乗船時すべてのお客様の体温を測定いたします。体温が100.4°F（38°C）を超える方にはご乗船いただけません。各船に赤外線体温計が備えられております。
- 船出入口、レストラン、各客室にアルコール配合ジェルが常備されておりご利用いただけます。
- マスクと手袋をご用意しております。
- Aniospray（速乾性表面消毒剤）製品を全船でご利用いただけます。

#### レストランとサービスについて：

- レストランでお客様同士1メートルの間隔を確保いただけますよう、朝食、昼食、夕食それぞれの時間帯を2回設定いたしております。ご家族連れのお客様、ご一行様につきましては近い距離でご一緒にお座りいただくことができますが、一つのグループを8名様までとさせていただきます。
- クルーズ中を通し、同じご予約席にお着きいただきます。
- 消毒用製品を適切に補充し、衛生管理確認を行います。
- 昼食時および夕食時のbuffetは中止とさせていただきます、テーブルサービスに変更いたします。
- 朝食buffetのメニュー数を減らし、お客様ご自身でトングをご使用いただく機会を少なくするため、ウェイターがお手伝いいたします。
- 配膳時の衛生管理規則を強化いたします。
- お食事に携わる乗員の衛生管理規則を強化いたします。
- キッチンとレストランのあいだには覆いを設置いたします。

#### バーについて：

- ナプキンおよびフィンガーボウル（指洗い用小鉢）のテーブルへのご用意は中止といたします。
- フルーツ、クッキー、カクテルスナック（おつまみ）、アペタイザー（前菜）はお一人様ごとのご提供とさせていただきます、ご注文に応じてのご提供とさせていただきます。

- 書籍、雑誌、ボードゲームのお貸出しは中止とさせていただきます。
- お食事に携わる乗員の衛生管理規則を強化いたします。

### 船内施設等でのサービスについて：

- 列にお並びいただく必要がある場所（ギャングウェイ、レセプションホール、バー、化粧室、アクティビティエリア）にはソーシャル・ディスタンスのための基準の印を床に標示いたします。
- 各人のあいだに少なくとも1メートルの距離が確保できるよう、共有エリア内を調整いたします。
- レストラン、ラウンジ、バー、寄港地観光では、グループのお客様をご確認させていただけるよう、色付きブレスレットの着用をお願いいたします。
- お客様には共有エリア内でのマスクの着用をお勧めいたします。
- 交差を避けるため、船内でのお客様の動線を指定させていただきます。
- 船内に感染防止基準のご案内を掲示いたします。
- 現金でのお支払いはなるべくご遠慮いただき、カードにてお支払いの際支払い用端末はご利用毎に消毒いただけますようお願いいたします。

### お客様ご利用エリアと客室の清掃強化について：

- ハウスキーピングのスタッフはサービスのあいだ手袋とマスクを着用いたします。手袋は客室ごとに交換いたします。
- 消毒スプレーでの消毒を毎日行います。
- 共有エリア内設備表面（ドアハンドル、自動ドア用ボタン等）を一日数回消毒いたします。
- 契約先業者スタッフがマスクを着用していない場合は、船への接近を許可いたしません。感染防止基準が遵守される必要があります。

### 洗濯について：

- ベッドシート、タオル、制服、その他布製品は、新型コロナウイルスの殺菌に十分な温度（60℃）で洗濯されます。

### その他船施設について：

- プールおよびスパ内浴槽の使用は中止とさせていただきます。
- 船外部共有エリア（入口解錠用キーパッド、ギャングウェイ等）を毎日消毒いたします。

### 寄港地観光について：

- 各寄港地観光へのご出発前にマスク、手袋、ジェルをお配りいたします。
- 専用車での移動中および観光中、ソーシャル・ディスタンスのための基準が設定されます。
- マスクの着用をお勧めいたします。

### 乗員に定められた基本規程：

- 乗員は船外から船内へ戻る際、具体的質問事項への回答と体温測定による健康診断を受ける。

### 乗員は最新の衛生管理規則を意識し業務に携わります：

- 他人と接触する挨拶（ハグ、キス、握手）は禁止とする。
- 一日数回石鹸と水またはアルコール配合製品での手洗いをを行うこと。
- 咳やくしゃみは手ではなく肘の内側で行うこと。
- ティッシュペーパーはごみ箱に捨て、手を洗うこと。
- 感染終息以前には船外での余暇の外出を避けること。
- 1メートルのソーシャル・ディスタンスを遵守すること。
- すべての乗員はマスクを着用すること。
- 乗員専用エリアにはマスクの着用をはじめとする感染防止基準が掲示される。



# HEALTH PROTOCOL

## **DESIGNATION OF A HEALTH MANAGER ON EACH SHIP:**

CroisiEurope has designated the ship steward as the “health protocol officer” who will ensure updates to the rules and compliance with the proper procedures on each ship, such as:

- Procuring and managing protective gear and cleaning products (masks, gloves, hydro-alcoholic gel, disinfectants, soap dispensers, Baccide, etc.) for all passengers and all personnel.
- Making sure the procedures for cleaning all workplace and equipment surfaces are followed.
- Making sure passengers and crew members follow the preventative and social distancing measures in place.
- Ensuring the health and safety of passengers and the crew members, and make sure the health protocol is followed fully.
- Ensuring the health protocol is followed for anyone showing symptoms or who is at risk of contamination.

## **ON BOARD:**

### **Equipment:**

- Each passenger will have their temperature taken when embarking. Any passenger whose temperature is above 100.4° F (38°C) will not be allowed on board. Each ship is equipped with an infrared thermometer.
- Hydro-alcoholic gel will always be available in the entryway, restaurant, and each cabin.
- Masks and gloves will be available systematically.
- Aniospray products (quick-dry surface disinfectants) will be available on all the ships.

### **Restaurant and service:**

- Two service times will be set up for breakfast, lunch, and dinner so that passengers will have a distance of one meter between them in the restaurant. Families and parties traveling together will be allowed to sit closer together, but only as groups of eight people.
- Passengers will have the same, reserved seat for the entire cruise.
- Optimization of disinfectant products and hygiene checks.
- Table service will replace buffets for lunches and dinners.
- Breakfast choices will be reduced and waitstaff will be available to curtail use of utensils by passengers.
- Hygiene rules will be reinforced during deliveries.
- Hygiene rules for crew member meals will be reinforced.
- The kitchen will be fogged.

### **Bar :**

- Napkins and fingerbowls will no longer be placed on tables.
- Fruit, cookies, cocktail snacks, and appetizers will be served individually and on request.
- Passengers will no longer be able to borrow books, magazines, and board games.
- Hygiene rules concerning crew-member meals will be reinforced.

## ACCOMMODATION SERVICES:

- Social distancing measures will be indicated on the floor as markings in each waiting area (gangway, reception hall, bar, restrooms, activity areas).
- Common areas will be set up so that there will be at least one meter between each person.
- Colored bracelets will help manage groups in the restaurant, lounge and bar, and during excursions.
- We recommend passengers wear masks in the common areas.
- Passenger traffic on the ship will be directed to avoid crossings.
- Preventative measures will be displayed on onboard signs.
- Contactless payment will be encouraged, with disinfection of the payment terminal after each use.

## An increase in cleaning of customer areas and cabins:

- Housekeeping staff to wear gloves and mask for the service. Gloves to be changed between each cabin.
- Daily spraying of disinfectant.
- Disinfection of common interior surfaces several times a day (door handles, buttons for automatic doors, etc.).
- Subcontractors who are not wearing masks will be refused access. Preventative measures must be followed.

## Laundry:

- Bed sheets, towels, uniforms, and other clothes will be washed at a temperature high enough to kill the Covid-19 virus (60°C).

## NAVIGATION :

- The pool and spa baths will be closed.
- Daily disinfection of the common outside areas (external digicode pad, gangway, etc.).

## EXCURSIONS :

- Distribution of masks, gloves, and gel before departure of each excursion.
- Social distancing measures will be set up in the coach transport and during visits.
- Masks are recommended.

## GENERAL PROCEDURES FOR CREW:

- Crew member health will be checked before returning to the ships using specific questionnaires and by taking temperatures.

## Crew members will be made aware of the current hygiene rules:

- Person-to-person greetings are prohibited (hugging, kissing, shaking hands).
- Hands must be washed several times a day with soap and water or with hydro-alcoholic products.
- Cough or sneeze into the elbow and not the hand.
- Throw paper tissues into the trash bin and wash hands.
- Avoid off-ship recreational outings during the epidemic.
- Observe one-meter social distancing.
- Everyone must wear a mask.
- Preventive measures, including the wearing of masks, will be displayed on signs in the area reserved for crew members.

